



惊悚悬念袖珍馆
POCKET BOOK

V

【亚森·罗宾探案故事集】

水晶瓶塞的秘密

The Crystal Stopper

[法] 莫里斯·卢布朗◎著 罗锦荣◎译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

经典
随身读





惊悚悬念袖珍馆 V
POCKET BOOK

【亚森·罗宾探案故事集】

水晶瓶塞的秘密

书 草 *The Crystal Stopper*

[法] 莫里斯·卢布朗◎著 罗锦荣◎译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

水晶瓶塞的秘密 / (法) 卢布朗 (Leblanc, M.) 著;
罗锦荣译. -- 北京: 新世界出版社, 2013.3

ISBN 978-7-5104-3611-6

I. ①水… II. ①卢… ②罗… III. ①侦探小说-法国-现代 IV. ①I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第308421号

水晶瓶塞的秘密

作 者: [法] 莫里斯·卢布朗

译 者: 罗锦荣

责任编辑: 王正斌 杜颖达

责任印制: 李一鸣 郑珊珊

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

发 行 部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总 编 室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版 权 部: +8610 6899 6306

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

印 刷: 三河市兴达印务有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787 × 1092 1/32

字 数: 110 千字 印张: 7.5

版 次: 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5104-3611-6

定 价: 15.00 元

版权所有 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话: (010) 6899 8638

[目录]

水晶瓶塞的秘密 001

瓶塞初现 /003

悬崖上的古堡 /066

危机四伏 /101

密 约 /146

阳光暗号之谜 195

The background is a light, textured gray with faint, artistic illustrations. In the upper half, there are several thin, curved lines suggesting a sky or distant mountains. In the lower half, there are faint silhouettes of birds in flight on the left and a single, dark, leafy tree on the right.

{ 水晶瓶塞的秘密 }

A decorative horizontal border featuring stylized leaves and a central ribbon-like shape that frames the title.

瓶塞初現



夜晚时分，湖面上一团漆黑，站在岸上的人什么也看不到，一阵晚风带来了阵阵寒意，这个时候，湖水显得更加安详平静了。

这个地方是巴黎西南部的恩京镇，举世闻名的凡尔赛宫就离此不远。环绕在湖泊周围的都是一些风景秀丽的名胜和别墅。

各种颜色的光线从豪华的别墅中射了出来，映在湖面上，形成了一幅绚丽多彩的画卷。然而，眨眼之间，一阵秋风吹过，它们就消失了，没过一会儿又出现在你的眼前，就如同是变魔术一般。

这个地方的秋天是非常短暂的。尽管现在还是九月下旬，可空气中早已是充满寒意了。一颗流星突然划过了湖面的上空，消失在苍茫的夜色之中。

大盗亚森·罗宾借着月亮发出的微弱亮光摸到了湖边，看到那里停泊着两艘小艇，于是，他小声地呼唤：“喂，有没有人？”

没过多久，小艇中就闪现出一条黑影。

“走吧！我已经听到汽车的声音了，那两个

家伙或许马上就要回来了。”

“是的，老板，我们都已经准备就绪了。”

紧接着，两个水手把船桨放到了湖水中。

“好的，现在就出发！”

罗宾从长满青草的湖堤一直爬到了公路之上，一辆没开车灯的大轿车悄无声息地驶到了他的面前，停住了。

两个人快速地从车上跳了下来，他们都身穿大衣，竖着大衣的领子，帽檐压得很低，遮住了脸孔。

罗宾用手电筒照了照，看清楚这两个人正是他的手下布仙利和吉贝尔。这两个人都非常年轻，不过 20 岁的年纪。布仙利是一个目光锐利、面相凶恶的人，而吉贝尔的面容则要清秀很多，而且和蔼可亲，他接受过良好的教育，因此，每个人都很喜欢他。

如果仅从他的言谈举止来看，他肯定出身在一个良好的家庭，至于为什么会沦落到这步田地，一定有难以言表的苦衷。

这两个人把帽子摘了下来，向罗宾打了个招呼。

“情况如何？”罗宾小声地问道。

“都弄清楚了，那个家伙已经动身去了巴黎，



乘坐的是今天7点40分的火车。”

“你们所说的这些都是亲眼所见吗？好吧，现在才刚8点钟。司机，现在就把汽车开走吧，九点半的时候再来接我们，这里可并不适合停车，会引人注意的。”

这句话说完之后，司机把汽车安静地开走了，于是，他们三人先后跳上了停泊在湖中的小艇。

罗宾与吉贝尔共乘一艘小艇，而布仙利则跳上了另外一艘。

“吉贝尔，今天晚上的事情究竟是谁谋划的？是你，还是他？”在黑暗中，罗宾指了指坐在另外一艘小艇上的布仙利，小声地问道。

“也说不清楚到底是谁谋划的，其实，我们俩在半个月之前就已经开始商量这件事情了，经过一番调查之后，我们才决定请老板您来帮忙的。”

“是吗？可是我并不怎么相信他，他最近的行为总是神秘兮兮的，说不准就是他……”说到这里，罗宾停顿了一下，接着说道，“算了，还是别管他了，他不过是一个毛头小伙子罢了，玩不出什么新花样的。”

“不过，你们两个人真的亲眼看到德贝克议员动身去巴黎了吗？”

“老板，你今天怎么如此啰嗦啊，这可不是你往日的风格呀！”吉贝尔笑着说。在罗宾的面前，他一向都是非常随和，又很有教养的，罗宾既好像是他的父亲，也好像是他的兄长，他并不像其他的手下那样在罗宾的面前唯唯诺诺，所以罗宾非常欣赏他。

“那么，德贝克议员到底去巴黎干什么了呢？你知道内情吗？”

“他去那里看歌剧了，所以，在夜里一点之前，他是绝对不会回来的，不过……”

“不过什么？”

“老家伙往往会在看了一半的时候就突然回来，所以我们必须要抓紧时间。”

“一个小时的时间足够了，房子里现在还有其他的人吗？”

“没了，管家和女仆在吃过晚饭之后就已经离开了，还有一个叫作李欧南的男仆也一起动身去巴黎了。”

“你拿到钥匙了吗？”

“只拿到了一把大门的钥匙。”

“别墅在什么地方？”

“你看，就在那儿，离湖岸并不怎么远。”说着，吉贝尔用手指了指湖的右岸。



“在这样的别墅里能有什么值钱的东西呀，你们再三地请求我帮忙，我才特意从巴黎赶过来的，就目前看来，这是一桩没有什么油水的赔本买卖。”

“不，老板，这肯定是一桩大买卖，你过一会儿就会大吃一惊的。”

吉贝尔似乎对此非常在意，急于反驳罗宾的话。

听到这里，罗宾仔细地想了想，觉得有些好笑，心道：“我的这两个手下一定对我有所隐瞒。”

没过多久，两只小艇就划进了一个湖湾。一个堆放货物的破旧棚子搭在湖边的码头上，在星光的照耀下，德贝克议员的别墅显得死气沉沉的，没有一丝生机。

“你看，那有灯光，屋子里面有人。”

“那个呀，那是夜里照明用的煤气灯！你看，它现在不是一动不动了吗？”先上岸的布仙利抢着回答说。

“好吧，你们先在这里等着。”罗宾吩咐了一下水手，接着，他们三个人就一起沿着一条小路爬了上去。他们把围墙的门推开，穿过院子，来到了正门，打开门锁，悄悄地溜了进去，大厅里确实点着一盏煤气灯。

“这就是我们刚才在外面看到的那盏灯。”

“不对，我看到的并不是这一盏，大家要提高警惕，屋子里可能还有人。”

于是，三个人蹑手蹑脚地顺着走廊走了上去，然而，他们刚一推开餐厅的门就听到了一声尖叫，随后，有一个人用力地把门从里面关上了。

“屋子里面果然有人。”

三个人一起把门推开，屋子里面的那个人跑到了餐厅，拼命地想要推开一扇上了锁的窗户，并且大声地喊道：“救命啊！强盗杀人啦！”

那个人叫喊的声音非常大，就好像疯了一般。

“不要喊了，我们不会杀你的。”

罗宾很快地就追上了那个人，一把抓住了他的肩膀。那个人转了过来，手里握着一把手枪。

罗宾的反应相当灵敏，飞快地低下身子。紧接着就听见一声枪响，桌子上的碗碟和瓶子碎了一地。

罗宾立即抓住了那个人的双腿，把他摔倒在地板上，接着说道：“布仙利，你把他给我捆上。”

“没错，他就是李欧南。他没有去看戏，却跑回来吃饭了。”

“我早就想到会发生如此糟糕的事情，你们为什么不事先搞清楚呢？”



“老板，真对不起。”

“不要提了，东西在哪儿？”

“就在楼上。”

德贝克议员家的楼上有着各式各样的艺术珍品，名画、工艺品、美术品数不胜数，连罗宾看到这些东西时也不禁要大吃一惊。

“这个家伙只不过是个议员罢了，怎么会收集了这么多的艺术珍品？从来也没听别人说过他是大富翁啊，这些藏品大概都是通过不正当的手段得来的吧。”

“这个德贝克真不是个东西，我们把他的东西偷走应该也是对他的一种报应吧。”

过了一会儿，罗宾把那两个水手也叫了进来，指挥他们把楼上的宝贝一一搬走。还不到 30 分钟的时间，一艘小艇就被装满了。

“你们先把这艘小艇开走吧。”

没过多久，两个水手就把小艇划走了。在看到他们安全地驶出湖湾之后，罗宾才放心地回到了别墅。在他路过饭厅的时候隐隐约约地听到了一阵阵的呻吟声，走进去一看才知道原来是仆人李欧南在那里呻吟。

“再出声就把你的嘴也堵上！”罗宾恶狠狠地说道。

那个仆人仍然躺在那里，没有作任何的回答，罗宾再也没有理他，而是径自走到了楼上。

这个时候，楼下传来一阵断断续续的说话声：“救命啊！谁来救救我，警察，恩京镇……德贝克别墅。快来，快点啊。”

“真是个傻瓜，在这个地方，即使是喊破喉咙也绝对不会有人听到的。”

罗宾几步就跨上了楼梯，来到了二楼，只见布仙利和吉贝尔正在认真地寻找着什么。

“喂，你们在找什么呢？时间不多了，我们还是赶紧离开吧！”

“是的，不过，请允许我们再找一会吧。”

“算了吧，还是别找了。”

两个人有些恋恋不舍地站起身来，然而，他们仍然在用闪闪发亮的眼睛在四下搜寻着。

“不要过于贪心了，那样会交上霉运的。”

听罗宾说出了这句话，两个人只好无精打采地把罗宾挑选出来的东西搬上另外一艘小艇，不过，在他们把东西搬完之后，两个人你瞧瞧我，我瞧瞧你，仍然依依不舍地想要再寻找些什么东西。

“喂，赶快离开！”罗宾在小艇里大声地喊道。

“好的，老板，不过，请求您还是让我们去



寻找一次吧，5 分钟足矣。”

“是什么东西使你们如此执著？”

“嗯，是一个小小的箱子，里面装有许多价值连城的古代艺术品。”

“原来你们要找的就是这个东西啊，好吧，你们再去找一次，不过，只有 10 分钟的时间，不要超过这个时间啊！”

两人立刻就向别墅跑去，可是这一去就久久没有回来，就连罗宾也开始担心起来。罗宾心想：“怎么去了这么久还没有回来？刚来到这里的时候，我就觉得他们两人的行为非常古怪，都在互相猜疑对方，好趁对方不注意的时候能够多捞一点便宜。看起来，他们所要找的东西一定是十分珍贵的。”

罗宾离开小艇，爬上了岸。忽然觉得有不对劲的对方，他侧耳倾听，这个时候，从恩京镇的方向隐隐约约地传来了汽车的声音。

“这下糟了，可能是警察来了。”

罗宾马上跑到了别墅的大门口，站在那里向大街上望去。这时，“砰”的一声，屋子里传来一声枪响，他立刻跑到屋子里面去察看，只见布仙利和吉贝尔两人正在餐厅里大打出手。

“你们究竟在做什么？”

此时，吉贝尔已经把布仙利压在了身下，然后，撕开他的衣服，拿出一样东西放在了自己的口袋里。

而布仙利则昏了过去，鲜血从他肩头慢慢地流了出来，连地板也被染红了。

“你怎么能开枪将他打伤呢？”

“不是我干的，是那个仆人李欧南开枪的。”

“你蒙不了我的，他被绑了起来，怎么可能会开枪呢？”

“他早就挣脱绳索跑开了，我们刚一进来，他就冷不防地开了一枪。”吉贝尔一边喘着粗气一边说道。罗宾仔细地观察了一番，发现他的嘴角上也淌着血。

“为什么会这样？那个仆人挣脱了绳索？难不成他现在已经溜之大吉了？”说着，罗宾跑到了隔壁的房间，这间屋子里的情景使他惊诧万分，只见仆人李欧南的脖子上插着一把短剑，显然已经死去很长时间了。

“他是你杀的吗？”罗宾怒气冲冲地问道。

“不是，是布仙利杀的。因为他先中了一枪，所以一怒之下就一剑刺杀了那个仆人。”

“胡闹，简直就是胡闹！你们为什么要杀人？我是从来不杀人的，我不是也经常告诫你们不要